



Bruksanvisning för limpistol 8 W

Bruksanvisning for limpistol 8 W

Instrukcja obsługi pistoletu do kleju 8 W

Operating Instructions for Glue Gun 8 W

059-111



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Risk för brännskada. Lim och munstycke kan uppnå 200 °C.
- Undvik hudkontakt. Om du bränner dig, kyl den brända kroppsdelen med kallt vatten. Barn får använda apparaten endast under övervakning av vuxen.
- Använd inte apparaten i fuktiga eller våta utrymmen. Utsätt inte apparaten för regn.
- Dra ut sladden när apparaten inte används.
- För aldrig in andra föremål än rekommenderade limstavar i apparaten.
- Ta aldrig ut en limstav efter att den satts i apparaten – apparaten kan förstöras.
- Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad tekniker för att undvika fara.
- Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av apparaten av någon med ansvar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- **WARNING!** Apparaten ska placeras på stödet när den inte används.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	8 W
Limstav, diameter	Ø 7 mm
Temperaturområde	160-180 °C

HANDHAVANDE

Användningsområden

Avsedd för limning av trä, plast, skumplast, textil, papp, kakel, keramik etc. med smältlim. Limmet kan användas för att tätta hål och fogar.

WARNING! Lämna inte apparaten påslagen utan övervakning. Täck aldrig över apparaten när den är påslagen.

Start

1. Placera apparaten på stödet.
2. Sätt i sladden.
3. Apparaten startas när sladden sätts i.

Avstängning

Dra ut stickproppen ur vägguttaget.

Förberedelse

WARNING! Använd inte antändliga medel för att rengöra det område som ska limmas.

- Arbetsstycket och omgivningen ska hålla mellan 5 och 50 °C.
- Rengör de ytor som ska limmas. Ytorna ska vara rena, torra och fria från fett.
- Mattslipa ytorna som ska limmas.

Limning

1. Lägg limmet i sicksacklinjer på flexibla material som textil. Applicera limmet punktvis för alla andra material.
2. Pressa omedelbart samman fogytorna under 30 sekunder.
3. Håll fogytorna sammanpressade med lämplig tyngd under cirka 5 minuter.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak och lösning
Apparaten aktiveras inte.	Sladden är inte isatt. Sätt i sladden.
	Sladden är skadad. Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant för att undvika fara.
	Apparaten har överhettats. Låt den svalna några minuter och prova igen.
Munstycket sitter inte rakt.	Lossa munstycket och skruva på det korrekt.
Limmet är inte tillräckligt mjukt.	För kort uppvärmningstid. Låt apparaten värmas längre.
	Lämna apparaten till behörig servicerepresentant för kontroll, reparation eller justering.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

- Fare for brannskader. Lim og munnstykke kan oppnå 200 °C.
- Unngå hudkontakt. Hvis du brenner deg, må du kjøle ned den brente kroppsdelen med kaldt vann. Barn skal ikke bruke produktet uten tilsyn av en voksen.
- Ikke bruk produktet på fuktige eller våte steder. Ikke utsett produktet for regn.
- Trekk ut støpselet når produktet ikke er i bruk.
- Før aldri inn andre gjenstander enn anbefalte limstaver i produktet.
- Ta aldri ut en limstav etter at den er satt inn – produktet kan bli ødelagt.
- Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av en godkjent servicerepresentant eller en annen kvalifisert tekniker for å unngå fare.
- Utrangert produkt skal avhendes i henhold til gjeldende regler.
- Produktet er ikke beregnet på bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger, eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke den, med mindre de har fått anvisninger om bruk av produktet av noen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- **ADVARSEL!** Plasser produktet på støtten når det ikke er i bruk.

TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	8 W
Limstav, diameter	Ø 7 mm
Temperaturområde	160-180 °C

BRUK

Bruksområder

Beregnet for liming av tre, plast, skumplast, tekstil, papp, fliser, keramikk etc. med smeltelim. Limet kan brukes til å tette hull og fuger.

ADVARSEL! Gå aldri fra produktet når det er slått på. Dekk aldri til produktet når det er slått på.

Start

1. Plasser produktet på støtten.
2. Sett i støpselet.
3. Produktet slås på når støpselet settes i.

Avstenging

Trekk stikkkontakten ut fra vegguttaket.

Forberedelse

ADVARSEL! Ikke bruk brennbare midler for å rengjøre området som skal limes.

- Arbeidsemnet og omgivelsene skal holde mellom 5 og 50 °C.
- Rengjør flatene som skal limes. Flatene skal være rene, tørre og frie for fett.
- Mattslip de flatene som skal limes.

Liming

1. Legg limet i sikksakklinjer på fleksible materialer som tekstiler. Påfør limet punktvis for alle andre materialer.
2. Press umiddelbart sammen fugeflatene i 30 sekunder.
3. Hold fugeflatene sammenpresset med egnet tyngde i cirka 5 minutter.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak og løsning
Produktet aktiveres ikke.	Støpselet er ikke satt inn. Sett i støpselet.
	Ledningen er skadet. Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av godkjent servicerepresentant for å unngå fare.
	Produktet er blitt overopphetet. La det kjøles ned noen minutter og prøv igjen.
Munnstykket sitter ikke rett.	Løsne munnstykket og skru det på korrekt.
Limet er ikke mykt nok.	For kort oppvarmingstid. La apparatet varmes lengre.
	Lever apparatet til autorisert servicerepresentant for kontroll, reparasjon eller justering.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Ryzyko oparzenia. Klej i dysza mogą nagrzać się do temperatury 200°C.
- Unikaj kontaktu ze skórą. W razie poparzenia należy schłodzić poparzoną część ciała zimną wodą. Dzieci mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nie używaj urządzenia w wilgotnych lub mokrych pomieszczeniach. Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu.
- Wyciągnij kabel z gniazdka, jeżeli urządzenie nie jest używane.
- Nigdy nie wkładaj do urządzenia innych przedmiotów niż zalecane wkłady klejowe.
- Nigdy nie wyjmuj wkładu klejowego po włożeniu do urządzenia - może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nigdy nie ciągnij za kabel, aby wyciągnąć wtyczkę.
- Jeśli kabel jest uszkodzony, należy zlecić wymianę w autoryzowanym serwisie lub uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.
- Zużyty produkt powinien zostać zutyliczowany zgodnie z obowiązującymi zasadami.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub umiejętności w zakresie obsługi urządzenia, chyba że uzyskają wskazówki odnośnie do obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
- **OSTRZEŻENIE!** Urządzenie należy odkładać na podpórkę, jeżeli nie jest używane.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	8 W
Wkład klejowy, średnica	Ø7 mm
Zakres temperatur	160-180°C

OBSŁUGA

Zakres użytkowania

Przeznaczony do klejenia drewna, tworzywa, pianki, tkanin, kartonu, glazury, ceramiki itp. stopionym klejem. Klej może być używany do uszczelniania otworów i szczelin.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru. Nigdy nie przykrywaj włączonego urządzenia.

Uruchamianie

1. Umieść urządzenie na podpórce.
2. Podłącz kabel.
3. Urządzenie włącza się po podłączeniu kabla.

Wyłączanie

Wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Przygotowanie

OSTRZEŻENIE! Nie używaj łatwopalnych substancji do czyszczenia powierzchni przeznaczonych do klejenia.

- Klejony przedmiot i otoczenie powinny utrzymywać temperaturę pomiędzy 5 a 50°C.
- Wyczyść powierzchnie, które mają być sklejjane. Powierzchnie powinny być czyste, suche i wolne od tłuszczu.
- Zeszlifuj powierzchnie, które mają być sklejjane.

Klejenie

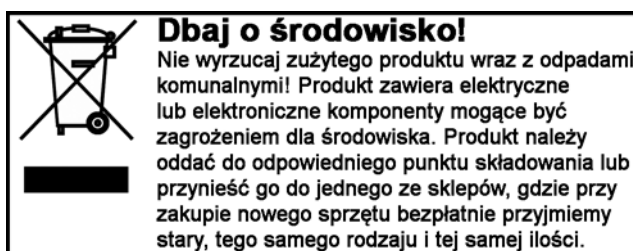
1. Na elastyczne materiały, np. tkaniny, klej nakładaj zygzakowatą linią. Na inne materiały klej nakładaj punktowo.
2. Natychmiast ściśnij połączone powierzchnie na około 30 sekund.
3. Połączone powierzchnie przytrzymaj pod odpowiednim obciążeniem przez około 5 minut.

WYKRYWANIE USTEREK

Usterka	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Kabel nie jest podłączony. Podłącz kabel.
	Kabel jest uszkodzony. Aby uniknąć zagrożenia w przypadku uszkodzenia kabla, powinien zostać wymieniony przez uprawnionego przedstawiciela serwisu.
	Urządzenie uległo przegrzaniu. Pozostaw urządzenie na kilka minut do ostygnięcia i spróbuj ponownie.
Dysza nie jest nałożona prosto.	Odkręć dyszę i przykręć ją prawidłowo.
Klej nie jest dostatecznie miękki.	Zbyt krótki okres nagrzewania. Rozgrzej urządzenie dłużej.
	Oddaj urządzenie do serwisu, aby dokonać przeglądu, naprawy lub regulacji.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl



SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Assembly Instructions carefully before use!

- Risk of burns. Glue and nozzle can reach temperatures of 200°C
- Avoid skin contact. If burnt, plunge the burnt area under cold water. Children may only use the product under adult supervision.
- Do not use in damp or wet places. Do not expose the appliance to rain.
- Unplug the power cord when the appliance is not in use.
- Never put any object in the gun other than the glue sticks recommended.
- Never take a glue stick out once it has been put into the gun: the resulting damage may be irreparable
- Do not pull the power cord to disconnect the plug from the mains socket.
- If the power cord gets damaged it must be replaced by an authorised service centre or qualified person to ensure safe use.
- Products that have reached the end of their useful life must be disposed of in accordance with local regulations.
- The appliance is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge on how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the appliance by someone who is responsible for their safety.
- Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- **WARNING:** Place the appliance on its stand when not in use.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	8 W
Glue stick, diameter	Ø 7 mm
Temperature range	5-60 °C

OPERATION

Applications

Wood, plastic, foam, textile, paper, tiles, ceramic, etc. can be bonded. The adhesive can be used to seal holes and joints.

WARNING: Do not leave the appliance unattended when it is switched on. Never cover the appliance when switched on.

Starting

1. Place the appliance on its stand.
2. Plug in the power cord.
3. The appliance switches on when the power cord is plugged in.

Switch off

Pull the plug out of the wall socket.

Preparation

WARNING: Do not use flammable materials to clean the area to be glued.

- The workpiece and surrounding area must be kept at a temperature of 5-50°C.
- Clean the surfaces to be bonded. Keep the surfaces clean, dry and free of dirt.
- Sand the surfaces to be bonded.

Bonding

1. Apply the adhesive in zigzag lines on flexible materials such as textiles. Apply in dots for all other materials.
2. Press the surfaces together immediately for 30 seconds.
3. Hold the surfaces pressed together under a suitable weight for about 5 minutes.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause and solution
The appliance will not start.	The power cord is not plugged in. Plug in the power cord.
	The power cord is damaged. A damaged cord must be replaced by an authorised service centre to ensure the appliance is safe to use.
	The appliance has overheated. Allow to cool for a few minutes and try again.
The nozzle is not straight.	Loosen the nozzle and screw it on correctly.
The adhesive is not sufficiently soft.	Too short heat-up time Allow the appliance to heat up longer.
	Return the appliance to an authorised service centre to be checked, repaired or adjusted.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

